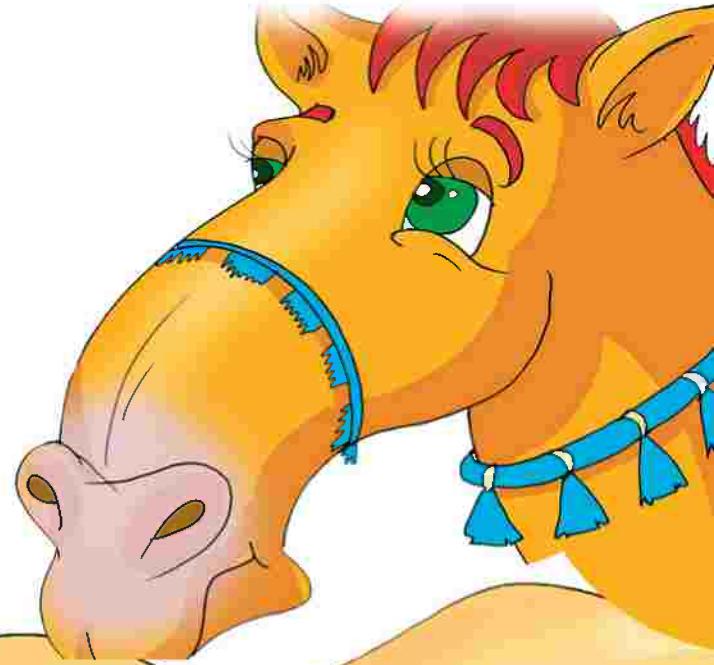


# بازل المتعاون

عبد السلام ، لؤى.  
بازل المتعاون : عربي- إنجليزي  
تأليف / لؤى عبد السلام ، - [د.م]  
شركة ينايع، ٢٠٠٩  
ص ؛ سم - (مغامرات بازل)  
١ - قصص الأطفال.  
أ- العنوان. ٨١٣,٠٢  
ب- السلسلة.  
رقم الإيداع: ٢٠٠٩/٢٤٥٩

تأليف / لؤى عبد السلام  
رسوم / سامح محمود  
جرافيك / أمنية فتحى  
ترجمة / سارة عمر  
مدير إنتاج / خياط محمد النمسي



استيقظ الجميع في مزرعة عم عثمان على صوت الطيور وهي تصيح وتصرخ؛  
فقد دخل الثعلب حظيرة الطيور.

All the animals waked up at uncle Osman's farm when they heard the sound of birds screaming and crying when the fox entered the bird's barn.



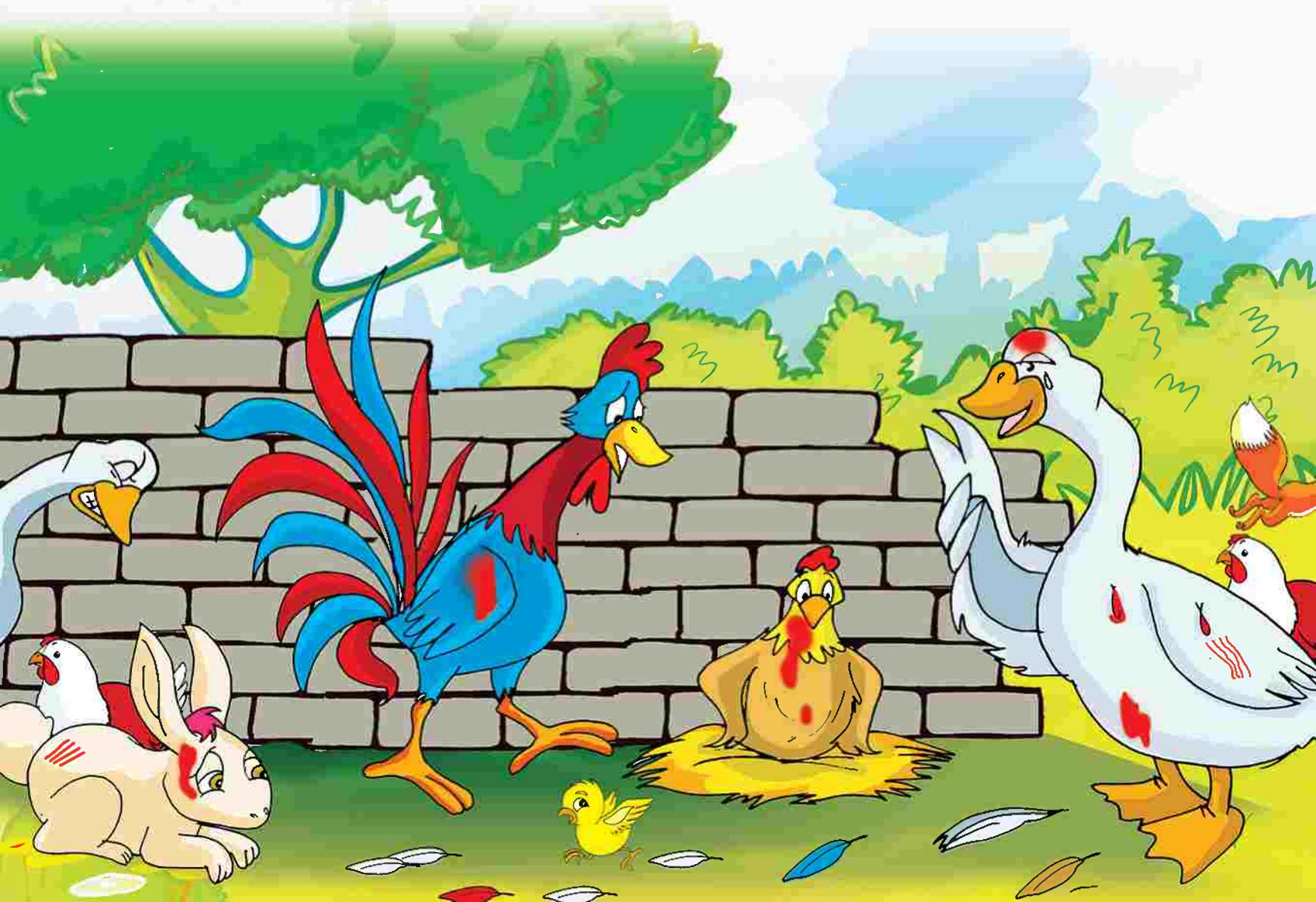
جَرَى عَمُّ عُثْمَانَ وَرَاءَ الثَّعْلَبِ، وَجَرَتِ الْحَيَوَانَاتُ تُسَاعِدُهُ. أَمَّا الْجَمَلُ بَازِلٌ فَلَمْ  
يَتَحَرَّكَ، وَظَلَّ فِي مَكَانِهِ.

Uncle Osman and all the animals ran quickly to catch the fox except Bazel who didn't move.



فَرَّ الثَّعْلَبُ هَارِبًا، وَحَزِنَ الْجَمِيعُ عَلَى مَا فَعَلَهُ بِالطُّيُورِ؛ فَقَدْ جَرَحَ بَعْضَهَا، وَكَادَ أَنْ يَأْكُلَهَا.

The fox escaped and all of them were very sad; because he hurt the birds and tried to eat them.



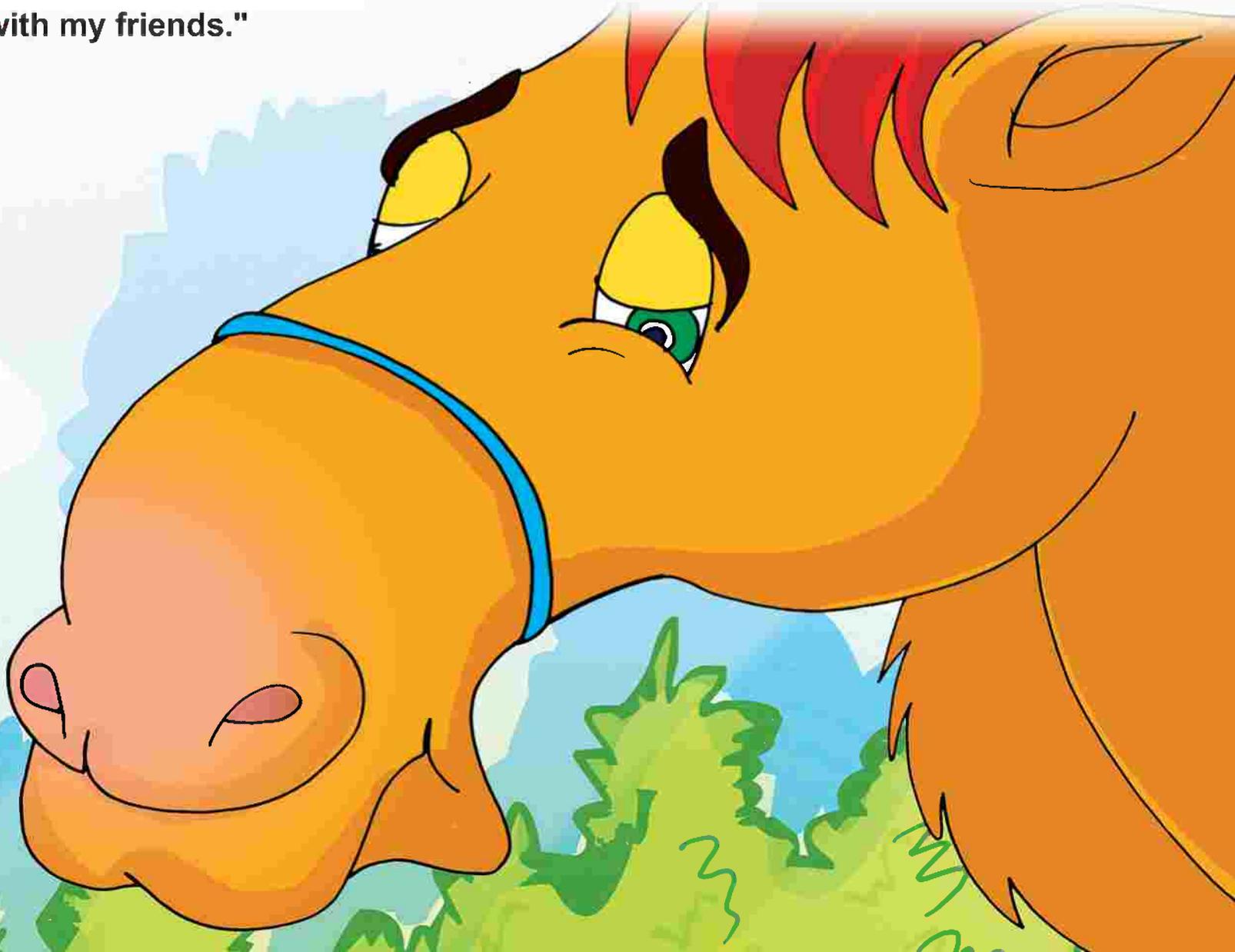
ذَهَبَ الْكَلْبُ إِلَى بَازِلٍ يُعَاتِبُهُ عَلَى تَكَاسُلِهِ وَعَدَمِ تَحَرُّكِهِ لِلْقَبْضِ عَلَى الثَّعْلَبِ،  
كَمَا فَعَلَتْ حَيَوَانَاتُ الْمَزْرَعَةِ.

The dog blamed Bazel because he was very lazy and he didn't try to capture the fox like other animals.



حزن بآزل من كآلم الكلب؁ ولكنه قال في نفسه: نعم.. يجب أن أكون متعاوناً مع أصدقائي.

Bazel was very sad but he said to himself: "Yes, i should be cooperative with my friends."



وفي يومٍ من الأيام، تسلل الثعلب للمزرعة، وراه بازل؛ فقال له: أهلاً بك أيها الثعلب.  
لا تخف مني؛ فأنا معجب بك؛ لأنك حيوان ذكي وسريع، ولكنك لست قويا مثلي.

One day, the fox infiltrated to the farm but Bazel saw him and said: "Hello, don't be afraid, i just admire you because you are smart and fast animal but you are not strong like me."



غَضِبَ الثَّعْلَبُ مِنْ كَلَامِ الْجَمَلِ بَازِلٍ، وَقَالَ: بَلْ أَنَا أَقْوَى مِنْكَ وَمِنْ غَيْرِكَ.

The fox was very angry from the camel's talking and said: "I am stronger than you, and than any body else".



ضَحِكَ بَازِلٌ وَقَالَ: إِنَّ كُنْتَ قَوِيًّا حَقًّا، فَهَلْ تَسْتَطِيعُ أَنْ تَجْرِنِي وَأَنَا نَائِمٌ، وَلَوْ  
 لِمَسَافَةٍ قَلِيلَةٍ؟

Bazel laughed and said: "if you are really strong, can you pull me while i am sleeping only for a short distant"?



اغترَّ الثَّعلبُ بِنَفْسِهِ، وَقَالَ: حَسَنًا.. سَأَجْرُكَ لِمَسَافَةٍ بَعِيدَةٍ. وَبِسُرْعَةٍ، رَبَطَ الثَّعلبُ ذَيْلَهُ بِذَيْلِ بَازِلٍ، وَحَاوَلَ جَرَّهُ.

The fox was proud with himself and he said: "Yes I can pull you very fast and for a long distance". The fox tied his tail with Bazel's tail and tried to pull him.



وَقَفَ بَازِلٌ بِسُرْعَةٍ؛ فَأَصْبَحَ الثَّعْلَبُ مَعْلَقًا فِي ذَيْلِهِ، وَظَلَّ يَصْرُخُ وَيَصِيحُ حَتَّى  
جَاءَ عَمُّ عُثْمَانَ، وَتَجَمَّعَتِ الْحَيَوَانَاتُ.

Bazel stood up quickly and the fox was hanging on his tail crying and shouting until uncle Osman came.



ضَحِكَ عَمُّ عُثْمَانَ مِمَّا فَعَلَهُ بَازِلٌ بِالشَّعَلْبِ، وَأَمْسَكَ بِهِ وَضَرَبَهُ؛ فَفَرِحَتِ الْحَيَوَانَاتُ،  
وَشَكَرَتْ بَازِلًا عَلَى تَعَاوُنِهِ وَذَكَائِهِ.

Uncle Osman laughed and caught the fox and hit him. All the animals were very happy and thanked Bazel for his cooperative and cleverness.

